

## SMERNICE

## VYKONÁVACIA SMERNICA KOMISIE 2013/57/EÚ

z 20. novembra 2013,

ktorou sa menia smernice 2003/90/ES a 2003/91/ES, ktorými sa ustanovujú vykonávacie opatrenia na účely článku 7 smernice Rady 2002/53/ES a článku 7 smernice Rady 2002/55/ES týkajúcich sa znakov, ktoré musia byť splnené ako minimum pri skúškach, a minimálnych podmienok na skúšanie určitých odrôd poľnohospodárskych rastlinných druhov a druhov zelenín

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 2002/53/ES z 13. júna 2002 o spoločnom katalógu odrôd poľnohospodárskych rastlinných druhov<sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 7 ods. 2 písm. a) a b),so zreteľom na smernicu Rady 2002/55/ES z 13. júna 2002 o obchodovaní s osivom zelenín<sup>(2)</sup>, a najmä na jej článok 7 ods. 2 písm. a) a b),

keďže:

(1) Smernice Komisie 2003/90/ES<sup>(3)</sup> a 2003/91/ES<sup>(4)</sup> boli prijaté s cieľom zabezpečiť, aby boli odrody, ktoré členské štáty zaradia do svojich národných katalógov, v súlade s metodikami vydanými Úradom Spoločenstva pre odrody rastlín (CPVO), pokiaľ ide o znaky, ktoré sa musia zohľadniť ako minimum pri skúšaní určitých druhov, a minimálne podmienky na skúšanie odrôd, pokiaľ sa takéto metodiky vydali. Na ostatné odrody sa majú podľa uvedených smerníc uplatňovať metodiky Medzinárodnej organizácie pre ochranu nových druhov rastlín (UPOV).

(2) CPVO a UPOV odvtedy stanovili ďalšie metodiky a existujúce metodiky aktualizovali.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 193, 20.7.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 193, 20.7.2002, s. 33.

<sup>(3)</sup> Smernica Komisie 2003/90/ES zo 6. októbra 2003, ktorou sa ustanovujú vykonávacie opatrenia na účely článku 7 smernice Rady 2002/53/ES týkajúcej sa znakov, ktoré musia byť splnené ako minimum pri skúškach a minimálnych podmienok na skúšanie určitých odrôd poľnohospodárskych rastlinných druhov (Ú. v. EÚ L 254, 8.10.2003, s. 7).

<sup>(4)</sup> Smernica Komisie 2003/91/ES zo 6. októbra 2003, ktorou sa ustanovujú vykonávacie opatrenia na účely článku 7 smernice Rady 2002/55/ES týkajúcej sa znakov, ktoré musia byť splnené ako minimum pri skúškach, a minimálnych podmienok na skúšanie určitých odrôd druhov zelenín (Ú. v. EÚ L 254, 8.10.2003, s. 11).

(3) Smernice 2003/90/ES a 2003/91/ES by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(4) Opatrenia stanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre osivá a množiteľský materiál pre poľnohospodárstvo, záhradníctvo a lesníctvo,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

## Článok 1

Prílohy I a II k smernici 2003/90/ES sa nahrádzajú textom uvedeným v časti A prílohy k tejto smernici.

## Článok 2

Prílohy k smernici 2003/91/ES sa nahrádzajú textom uvedeným v časti B prílohy k tejto smernici.

## Článok 3

Členské štáty môžu pri skúšaní začať pred 1. júlom 2014 uplatňovať smernice 2003/90/ES a 2003/91/ES v znení platnom pred ich zmenou touto smernicou.

## Článok 4

Členské štáty prijímajú a uverejnia najneskôr do 30. júna 2014 zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení.

Tieto ustanovenia sa v nich uplatňujú od 1. júla 2014.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

*Článok 5*

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

*Článok 6*

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 20. novembra 2013

*Za Komisiu*  
*predseda*  
José Manuel BARROSO

---

## PRÍLOHA

## ČASŤ A

## „PRÍLOHA I

## Zoznam druhov uvedených v článku 1 ods. 2 písm. a), ktoré majú spĺňať skúšobné protokoly CPVO

Vedecký názov	Bežný názov	Protokol CPVO
<i>Festuca fliformis</i> Pourr.	Kostrava vláskovitá	TP 67/1 z 23.6.2011
<i>Festuca ovina</i> L.	Kostrava ovčia	TP 67/1 z 23.6.2011
<i>Festuca rubra</i> L.	Kostrava červená	TP 67/1 z 23.6.2011
<i>Festuca trachyphylla</i> (Hack.) Krajina	Kostrava ovčia pravá	TP 67/1 z 23.6.2011
<i>Lolium multiflorum</i> Lam.	Mätonoh mnohokvetý	TP 4/1 z 23.6.2011
<i>Lolium perenne</i> L.	Mätonoh trváci	TP 4/1 z 23.6.2011
<i>Lolium x boucheanum</i> Kunth	Mätonoh hybridný	TP 4/1 z 23.6.2011
<i>Pisum sativum</i> L.	Hrach siaty peluška	TP 7/2 z 11.3.2010
<i>Brassica napus</i> L.	Repka olejka	TP 36/2 zo 16.11.2011
<i>Cannabis sativa</i> L.	Konopa siata	TP 276/1 z 28.11.2012
<i>Helianthus annuus</i> L.	Slničnica ročná	TP 81/1 z 31.10.2002
<i>Linum usitatissimum</i> L.	Lan siaty	TP 57/1 z 21.3.2007
<i>Avena nuda</i> L.	Ovos nahý	TP 20/1 zo 6.11.2003
<i>Avena sativa</i> L. (vrátane <i>A. byzantina</i> K. Koch)	Ovos a červený ovos	TP 20/1 zo 6.11.2003
<i>Hordeum vulgare</i> L.	Jačmeň siaty	TP 19/3 z 21.3.2012
<i>Oryza sativa</i> L.	Ryža	TP 16/2 z 21.3.2012
<i>Secale cereale</i> L.	Raž siata	TP 58/1 z 31.10.2002
x <i>Triticosecale</i> Wittm. ex A. Camus	Hybridy vzniknuté krížením druhu rodu <i>Triticum</i> s druhom rodu <i>Secale</i>	TP 121/2 rev. 1 zo 16.2.2011
<i>Triticum aestivum</i> L.	Pšenica letná	TP 3/4 rev. 2 zo 16.2.2011
<i>Triticum durum</i> Desf.	Pšenica tvrdá	TP 120/2 zo 6.11.2003
<i>Zea mays</i> L.	Kukurica siata	TP 2/3 z 11.3.2010
<i>Solanum tuberosum</i> L.	Zemiak	TP 23/2 z 1.12.2005

Znenie týchto protokolov je uverejnené na webovej stránke CPVO ([www.cpvo.europa.eu](http://www.cpvo.europa.eu)).

## PRÍLOHA II

## Zoznam druhov uvedených v článku 1 ods. 2 písm. b), ktoré majú spĺňať skúšobné metodiky UPOV

Vedecký názov	Bežný názov	Metodika UPOV
<i>Beta vulgaris</i> L.	Repa krmná	TG/150/3 zo 4.11.1994
<i>Agrostis canina</i> L.	Psinček psí	TG/30/6 z 12.10.1990
<i>Agrostis gigantea</i> Roth.	Psinček obrovský	TG/30/6 z 12.10.1990
<i>Agrostis stolonifera</i> L.	Psinček poplazový	TG/30/6 z 12.10.1990
<i>Agrostis capillaris</i> L.	Psinček obyčajný tenučký	TG/30/6 z 12.10.1990
<i>Bromus catharticus</i> Vahl	Stoklas preháňavý	TG/180/3 zo 4.4.2001
<i>Bromus sitchensis</i> Trin.	Stoklas sitkanský	TG/180/3 zo 4.4.2001
<i>Dactylis glomerata</i> L.	Reznačka laločnatá	TG/31/8 zo 17.4.2002
<i>Festuca arundinacea</i> Schreber	Kostrava trsteníkovitá	TG/39/8 zo 17.4.2002
<i>Festuca pratensis</i> Huds.	Kostrava lúčna	TG/39/8 zo 17.4.2002
<i>xFestulolium</i> Asch. et Graebn.	Hybridy vzniknuté krížením druhu rodu <i>Festuca</i> s druhom rodu <i>Lolium</i>	TG/243/1 z 9.4.2008
<i>Phleum nodosum</i> L.	Timotejka uzlatá	TG/34/6 zo 7.11.1984
<i>Phleum pratense</i> L.	Timotejka lúčna	TG/34/6 zo 7.11.1984
<i>Poa pratensis</i> L.	Lipnica lúčna	TG/33/6 z 12.10.1990
<i>Lotus corniculatus</i> L.	Ľadenec rožkatý	TG/193/1 z 9.4.2008
<i>Lupinus albus</i> L.	Lupina biela	TG/66/4 z 31.3.2004
<i>Lupinus angustifolius</i> L.	Lupina úzkolistá	TG/66/4 z 31.3.2004
<i>Lupinus luteus</i> L.	Lupina žltá	TG/66/4 z 31.3.2004
<i>Medicago sativa</i> L.	Lucerna siata	TG/6/5 zo 6.4.2005
<i>Medicago x varia</i> T. Martyn	Lucerna menlivá	TG/6/5 zo 6.4.2005
<i>Trifolium pratense</i> L.	Ďatelina lúčna	TG/5/7 zo 4.4.2001
<i>Trifolium repens</i> L.	Ďatelina plazivá	TG/38/7 z 9.4.2003
<i>Vicia faba</i> L.	Bôb obyčajný	TG/8/6 zo 17.4.2002
<i>Vicia sativa</i> L.	Vika siata	TG/32/7 z 20.3.2013

Vedecký názov	Bežný názov	Metodika UPOV
<i>Brassica napus</i> L. var. <i>napobrassica</i> (L.) Rchb.	Kvaka	TG/89/6rev. zo 4.4.2001 + 1.4.2009
<i>Raphanus sativus</i> L. var. <i>oleiformis</i> Pers.	Redkev siata olejná	TG/178/3 zo 4.4.2001
<i>Arachis hypogea</i> L.	Podzemnica olejná	TG/93/3 z 13.11.1985
<i>Brassica rapa</i> L. var. <i>silvestris</i> (Lam.) Briggs	Repica olejnatá	TG/185/3 zo 17.4.2002
<i>Carthamus tinctorius</i> L.	Požlt farbiarsky	TG/134/3 z 12.10.1990
<i>Gossypium</i> spp.	Bavlník	TG/88/6 zo 4.4.2001
<i>Papaver somniferum</i> L.	Mak siaty	TG/166/3 z 24.3.1999
<i>Sinapis alba</i> L.	Horčica biela	TG/179/3 zo 4.4.2001
<i>Glycine max</i> (L.) Merrill	Sója fazuľová	TG/80/6 z 1.4.1998
<i>Sorghum bicolor</i> (L.) Moench	Cirok dvojfarebný	TG/122/3 zo 6.10.1989

Znenie týchto metodík je uverejnené na webovej stránke UPOV ([www.upov.int](http://www.upov.int)).“

## ČASŤ B

## „PRÍLOHA I

## Zoznam druhov uvedených v článku 1 ods. 2 písm. a), ktoré majú spĺňať skúšobné protokoly CPVO

Vedecký názov	Bežný názov	Protokol CPVO
<i>Allium cepa</i> L. (skupina Cepa)	Cibuľa a cibuľa kuchynská nakopená	TP 46/2 z 1.4.2009
<i>Allium cepa</i> L. (skupina Aggregatum)	Šalotka	TP 46/2 z 1.4.2009
<i>Allium fistulosum</i> L.	Cibuľa zimná	TP 161/1 z 11.3.2010
<i>Allium porrum</i> L.	Pór pestovaný	TP 85/2 z 1.4.2009
<i>Allium sativum</i> L.	Cesnak kuchynský	TP 162/1 z 25.3.2004
<i>Allium schoenoprasum</i> L.	Cesnak pažítkový (pažítka)	TP 198/1 z 1.4.2009
<i>Apium graveolens</i> L.	Zeler voňavý stopkový	TP 82/1 z 13.3.2008
<i>Apium graveolens</i> L.	Zeler voňavý bul'vový	TP 74/1 z 13.3.2008
<i>Asparagus officinalis</i> L.	Asparágus lekársky (špargľa)	TP 130/2 zo 16.2.2011
<i>Beta vulgaris</i> L.	Repa obyčajná (cvikla) vrátane cheltenhamskej	TP 60/1 z 1.4.2009
<i>Brassica oleracea</i> L.	Kel kučeravý	TP 90/1 zo 16.2.2011
<i>Brassica oleracea</i> L.	Karfiol	TP 45/2 z 11.3.2010
<i>Brassica oleracea</i> L.	Brokolica	TP 151/2 z 21.3.2007
<i>Brassica oleracea</i> L.	Kel ružičkový	TP 54/2 z 1.12.2005
<i>Brassica oleracea</i> L.	Kaleráb	TP 65/1 z 25.3.2004
<i>Brassica oleracea</i> L.	Kel hlávkový, Kapusta hlávková biela, Kapusta hlávková červená	TP 48/3 zo 16.2.2011
<i>Brassica rapa</i> L.	Kapusta pekinská/čínska	TP 105/1 z 13.3.2008
<i>Capsicum annuum</i> L.	Paprika ročná	TP 76/2 z 21.3.2007
<i>Cichorium endivia</i> L.	Čakanka štrbáková pravá kučeravá, Čakanka štrbáková pravá širokolistá	TP 118/2 z 1.12.2005
<i>Cichorium intybus</i> L.	Čakanka obyčajná siata cigóriová (priemyselná)	TP 172/2 z 1.12.2005
<i>Cichorium intybus</i> L.	Čakanka obyčajná	TP 173/1 z 25.3.2004
<i>Citrullus lanatus</i> (Thumb.) Matsum. et Nakai	Dyňa červená	TP 142/1 z 21.3.2007
<i>Cucumis melo</i> L.	Melón cukrový	TP 104/2 z 21.3.2007
<i>Cucumis sativus</i> L.	Uhorka siata šalátová, Uhorka siata nakladačka	TP 61/2 z 13.3.2008

Vedecký názov	Bežný názov	Protokol CPVO
<i>Cucurbita pepo</i> L.	Tekvica obyčajná pravá (špargľová) alebo patizónová	TP 119/1 z 25.3.2004
<i>Cynara cardunculus</i> L.	Artičoka kardová, Artičoka zeleninová	TP 184/2 z 27.2.2013
<i>Daucus carota</i> L.	Mrkva obyčajná, Mrkva obyčajná kýmna	TP 49/3 z 13.3.2008
<i>Foeniculum vulgare</i> Mill.	Fenikel obyčajný	TP 183/1 z 25.3.2004
<i>Lactuca sativa</i> L.	Šalát siaty	TP 13/5 zo 16.2.2011
<i>Solanum Lycopersicum</i> L.	Rajčiak jedlý	TP 44/4 rev. z 27.2.2013
<i>Petroselinum crispum</i> (Mill.) Nyman ex A. W.	Petržlen záhradný	TP 136/1 z 21.3.2007
<i>Phaseolus coccineus</i> L.	Fazuľa šarlátová	TP 9/1 z 21.3.2007
<i>Phaseolus vulgaris</i> L.	Fazuľa záhradná kríčkovitá, Fazuľa záhradná tyčová	TP 12/4 z 27.2.2013
<i>Pisum sativum</i> L. (partim)	Hrach siaty pravý stržňový, Hrach siaty pravý lúskavý, Hrach siaty pravý cukrový	TP 7/2 z 11.3.2010
<i>Raphanus sativus</i> L.	Red'kev siata pravá (red'kovka)	TP 64/2 z 27.2.2013
<i>Solanum melongena</i> L.	Ľuľok baklažánový (baklažán)	TP 117/1 z 13.3.2008
<i>Spinacia oleracea</i> L.	Špenát siaty	TP 55/5 z 27.2.2013
<i>Valerianella locusta</i> (L.) Laterr.	Valeriánka poľná	TP 75/2 z 21.3.2007
<i>Vicia faba</i> L. (partim)	Bôb obyčajný	TP bôb obyčajný/1 z 25.3.2004
<i>Zea mays</i> L. (partim)	Kukurica siata cukrová, Kukurica siata pukancová	TP 2/3 z 11.3.2010

Znenie týchto protokolov je uverejnené na webovej stránke CPVO ([www.cpvo.europa.eu](http://www.cpvo.europa.eu)).

## PRÍLOHA II

## Zoznam druhov uvedených v článku 1 ods. 2 písm. b), ktoré majú spĺňať skúšobné metodiky UPOV

Vedecký názov	Bežný názov	Metodika UPOV
<i>Beta vulgaris</i> L.	Repa obyčajná pravá špenátová alebo zeleninová (mangold)	TG/106/4 z 31.3.2004
<i>Brassica rapa</i> L.	Okrúhlica	TG/37/10 zo 4.4.2001
<i>Cichorium intybus</i> L.	Čakanka obyčajná siata listová (šalátová)	TG/154/3 z 18.10.1996
<i>Cucurbita maxima</i> Duchesne	Tekvica obrovská	TG/155/4rev. z 28.3.2007 + 1.4.2009
<i>Rheum rhabarbarum</i> L.	Rebarbora vlnitá	TG/62/6 z 24.3.1999
<i>Scorzonera hispanica</i> L.	Hadomor španielsky	TG/116/4 z 24.3.2010
<i>Solanum lycopersicum</i> L. x <i>Solanum habrochaites</i> S. Knapp & D.M. Spooner; <i>Solanum lycopersicum</i> L. x <i>Solanum peruvianum</i> (L.) Mill.; <i>Solanum lycopersicum</i> L. x <i>Solanum cheesmaniae</i> (L. Ridley) Fosberg	Podpníky pre rajčiak	TG/294/1 z 20.3.2013

Znenie týchto metodík je uverejnené na webovej stránke UPOV ([www.upov.int](http://www.upov.int)).“